II. Diebus autem illis factum est, ut a caesare Augusto exiret edictum, ut describeretur uniuersus orbis.

2 Haec descriptio prima facta est praeside Syriae Quirino.

3 Ibant omnes, ut profiterentur, in suam quisque ciuitatem.

4 Ascendit autem et Ioseph e Galilaea, e ciuitate Nazareth, in Iudaeam in ciuitatem Dauid, quae uocatur Bethlehem – ideo quod erat e domo et familia Dauidis –,

5 ut profiteretur cum Maria, desponsata sibi uxore praegnante.

6 Cum autem essent ibi, factum est, ut implerentur dies pariendi;

7 et peperit Filium suum primogenitum; et pannis eum inuoluit et reclinauit eum in praesepio, quia non erat eis locus in deuersorio.

8 Pastores erant in regione eadem uigilantes et custodientes uigilias noctis super grege suo.

9 Angelus Domini stetit iuxta eos, et claritas Domini circumfulsit eos, et timuerunt timore magno.

10 Dixit eis angelus: ‘Nolite timere; ecce enim fauste nuntio uobis gaudium magnum, quod erit omni populo:

11 Natus est uobis hodie Saluator, qui est Christus Dominus, in ciuitate Dauidis.

12 Hoc uobis signum [erit]: inuenietis infantem pannis inuolutum et positum in praesepio’.

13 Subito facta est cum angelo multitudo militiae caelestis laudantium Deum et dicentium:

14 ‘Gloria in altissimis Deo, et super terram pax in hominibus complacentiae [Dei]’.

15 Vt discesserunt ab eis angeli in caelum, factum est, ut pastores loquerentur inter se: ‘Transeamus usque Bethlehem et uideamus hoc uerbum, quod factum est, quod Dominus ostendit nobis’.

16 Uenerunt festinantes et inuenerunt Mariam et Iosephum et Infantem positum in praesepio.

17 Cum autem uidissent, notum fecerunt uerbum, quod dictum erat illis de puero hoc.

18 Omnes, qui audierunt, mirati sunt de eis, quae dicta erant a pastoribus ad ipsos.

19 Maria autem conseruabat omnia uerba haec conferens in corde suo.

20 Reuersi sunt pastores glorificantes et laudantes Deum de omnibus, quae audiuerant et uiderant, sicut dictum erat eis.

Scripsit fr. Benedictus Huculak OFM - 04/09/2018

1 Factum est autem in diebus illis, exiit edictum a Cæsare Augusto ut describeretur universus orbis.

2 Hæc descriptio prima facta est a præside Syriæ Cyrino :

3 et ibant omnes ut profiterentur singuli in suam civitatem.

4 Ascendit autem et Joseph a Galilæa de civitate Nazareth in Judæam, in civitatem David, quæ vocatur Bethlehem : eo quod esset de domo et familia David,

5 ut profiteretur cum Maria desponsata sibi uxore prægnante.

6 Factum est autem, cum essent ibi, impleti sunt dies ut pareret.

7 Et peperit filium suum primogenitum, et pannis eum involvit, et reclinavit eum in præsepio : quia non erat eis locus in diversorio.

8 Et pastores erant in regione eadem vigilantes, et custodientes vigilias noctis super gregem suum.

9 Et ecce angelus Domini stetit juxta illos, et claritas Dei circumfulsit illos, et timuerunt timore magno.

10 Et dixit illis angelus : Nolite timere : ecce enim evangelizo vobis gaudium magnum, quod erit omni populo :

11 quia natus est vobis hodie Salvator, qui est Christus Dominus, in civitate David.

12 Et hoc vobis signum : invenietis infantem pannis involutum, et positum in præsepio.

13 Et subito facta est cum angelo multitudo militiæ cælestis laudantium Deum, et dicentium :

14 Gloria in altissimis Deo, et in terra pax hominibus bonæ voluntatis.

15 Et factum est, ut discesserunt ab eis angeli in cælum : pastores loquebantur ad invicem : Transeamus usque Bethlehem, et videamus hoc verbum, quod factum est, quod Dominus ostendit nobis.

16 Et venerunt festinantes : et invenerunt Mariam, et Joseph, et infantem positum in præsepio.

17 Videntes autem cognoverunt de verbo, quod dictum erat illis de puero hoc.

18 Et omnes qui audierunt, mirati sunt : et de his quæ dicta erant a pastoribus ad ipsos.

19 Maria autem conservabat omnia verba hæc, conferens in corde suo.

20 Et reversi sunt pastores glorificantes et laudantes Deum in omnibus quæ audierant et viderant, sicut dictum est ad illos.

*Vulgata Clementina (Madrid, 1946)*